

**A BIZOTTSÁG 198/2006/EK RENDELETE****(2006. február 3.)****a vállalati szakképzésre vonatkozó statisztikákról szóló 1552/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról****(EGT vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

(7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a statisztikai programbizottság véleményével,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel a vállalati szakképzésre vonatkozó statisztikákról szóló, 2005. szeptember 7-i 1552/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikke (3) bekezdésére, 8. cikke (2) bekezdésére, 9. cikke (4) bekezdésére, 10. cikke (2) bekezdésére, valamint 11. cikke (3) bekezdésére,

**1. cikk**

Ez a rendelet a vállalati szakképzésre vonatkozó statisztikákról szóló 1552/2005/EK rendelet végrehajtása céljából állapít meg intézkedéseket.

mivel:

(1) Az 1552/2005/EK rendelet a vállalati szakképzésre vonatkozó közösségi statisztikák készítésének közös keretét állapítja meg.

**2. cikk**

A 2005-ös naptári év az első tárgyév, amelyre adatokat kell gyűjteni.

(2) Az 1552/2005/EK rendelet végrehajtása érdekében el kell fogadni a következőkre vonatkozó intézkedéseket: mintavételi és pontossági követelmények, az e követelmények teljesítéséhez szükséges mintanagyság, azoknak a NACE- és méretkategóriáknak a részletei, amelyekbe az eredmények lebonthatók.

**3. cikk**

A Bizottság (Eurostat) részére továbbítandó konkrét változókat az I. melléklet határozza meg.

(3) A Bizottságnak meg kell határoznia a képző és nem képző vállalatokra, valamint a különböző szakképzési formákra vonatkozó, begyűjtendő konkrét adatokat.

**4. cikk**

A II. mellékletben kerülnek feltüntetésre a mintavételi és pontossági követelmények, az e követelmények teljesítéséhez szükséges mintanagyság, valamint azoknak a NACE- és méretkategóriáknak a részletei, amelyekbe az eredmények lebonthatók.

(4) Végrehajtási intézkedéseket kell elfogadni a következőkre vonatkozóan: a vállalati szakképzésről gyűjtendő és a közösségi statisztikák készítéséhez átadandó adatok minőségi követelményei, a minőségről szóló beszámolók szerkezete, és minden, az adatok minőségének értékeléséhez vagy javításához szükséges intézkedés.

**5. cikk**

(5) Meg kell határozni az első tárgyévet, amelyre adatokat kell begyűjteni.

A tagállamok felelősek az adatok ellenőrzéséért, a hibák helyesbítéséért, az imputálásért és a súlyozásért.

(6) Rendelkezéseket kell továbbá elfogadni az elektronikus formában továbbított adatok megfelelő technikai formátumát és adatcsereszabványát illetően.

A változók imputálása és súlyozása a III. mellékletben meghatározott elvek alapján történik. Ezen elvektől csak külön indokolt esetben lehet eltérni, és az eltérést jelteni kell a minőségről szóló beszámolóban.

<sup>(1)</sup> HL L 255., 2005.9.30., 1. o.

*6. cikk*

Az adatok a Bizottság (Eurostat) részére kerülnek továbbításra a IV. mellékletben meghatározott módon és formátumban.

*7. cikk*

Valamennyi tagállam minőségről szóló beszámoló formájában értékeli adatai minőségét. A minőségről szóló beszámolót az V. mellékletben meghatározott formátumnak megfelelően kell elkészíteni és továbbítani a Bizottság (Eurostat) részére.

*8. cikk*

A felmérés eredményeinek tagországok közötti nagyfokú harmonizálása érdekében a Bizottság (Eurostat) – a tagállamokkal szoros együttműködésben – módszertani és gyakorlati ajánlásokat tesz, illetve iránymutatásokat javasol a felmérés végrehajtására vonatkozóan, az „Európai uniós kézikönyv” formájában.

*9. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. február 3-án.

*a Bizottság részéről*

Joaquín ALMUNIA

*a Bizottság tagja*

---

## I. MELLÉKLET

## VÁLTOZÓK

Megjegyzés a táblázattal kapcsolatban:

A III. mellékletben található a magyarázat a „változó csoportja” oszlopban szereplő „lényegi” („core”) és a „fő” („key”) elnevezésekre.

Az „ID” azt jelzi, hogy „azonosító változóról” van szó.

A „változó típusa” oszlopban a „QL” érték „minőségi változót” jelent, a „QT” pedig „mennyiségi változót”.

A változó neve	A változó csoportja	A változó típusa	A változó hossza	A változó formátuma	A változó leírása	A változóhoz fűzött megjegyzés
COUNTRY	ID		2	betű	Országkód	hiányzó érték megengedhetetlen – országonként egyedi
ENTERPR	ID		6	szám	Vállalat azonosítója	hiányzó érték megengedhetetlen – esetenként egyedi
WEIGHT	ID		10	szám	Két tizedesjegy – „.” jel (pont) használatos tizedesjegy-elválasztóként	hiányzó érték megengedhetetlen
NACE_SP	ID		4	szám	Mintavételi terv – a gazdasági tevékenység NACE-kategóriája	hiányzó érték megengedhetetlen
SIZE_SP	ID		1	szám	Mintavételi terv – méretcsoport	hiányzó érték megengedhetetlen
NSTRA_SP	ID		5	szám	Mintavételi terv – vállalatok száma a NACE_SP és SIZE_SP változók által meghatározott rétegben, azaz a sokaságban	hiányzó érték megengedhetetlen
N_SP	ID		5	szám	Mintavételi terv – a mintavételnek alávetett vállalatok száma a NACE_SP és SIZE_SP változók által meghatározott mintavételi rétegben	hiányzó érték megengedhetetlen
SUB_SP	ID		1	szám	Rézmintamutató, amely jelzi, hogy a vállalat rézmintába tartozik-e	hiányzó érték megengedhetetlen
N_RESPST	ID		5	szám	Válaszadó vállalatok száma a NACE_SP és SIZE_SP változók által meghatározott rétegben, azaz a sokaságban	hiányzó érték megengedhetetlen
N_EMPREG	ID		6	szám	Foglalkoztatottak száma a regiszter szerint	
RESPONSE	ID		1	szám	Válaszmutató	hiányzó érték megengedhetetlen
PROC	ID		2	szám	Nyilvántartási adatgyűjtési módszer	hiányzó érték megengedhetetlen
IDLANGUA	ID		2	betű	Nyelv azonosítása	
IDREGION	ID		3	betű	NUTS-régió azonosítása – 1. szint	hiányzó érték megengedhetetlen
EXTRA1	ID		10	szám	1. számú segédváltozó	
EXTRA2	ID		10	szám	2. számú segédváltozó	
EXTRA3	ID		10	szám	3. számú segédváltozó	
A1	Core	QL	4	szám	Tényleges NACE-kód	„core” (lényegi) változó – hiányzó érték megengedhetetlen – beszámítás megengedhetetlen
A2tot04	Key	QT	6	szám	Foglalkoztatottak száma összesen 2004.12.31-én	„key” (fő) változó – hiányzó érték megengedhetetlen

A változó neve	A változó csoportja	A változó típusa	A változó hossza	A változó formátuma	A változó leírása	A változóhoz fűzött megjegyzés
A2tot05	Core	QT	6	szám	Foglalkoztatottak száma összesen 2005.12.31-én	„core” (lényegi) változó – hiányzó érték megengedhetetlen – beszámítás megengedhetetlen
A2m05		QT	6	szám	Férfi foglalkoztatottak száma összesen 2005.12.31-én	
A2f05		QT	6	szám	Női foglalkoztatottak száma összesen 2005.12.31-én	
A3a		QT	6	szám	25 év alatti foglalkoztatottak	
A3b		QT	6	szám	25–54 év közötti foglalkoztatottak	
A3c		QT	6	szám	Foglalkoztatottak 55 éves kortól	
A4	Key	QT	12	szám	Foglalkoztatottak által ledolgozott összes munkaóra száma a 2005-ös tárgyévben	„key” (fő) változó – hiányzó érték megengedhetetlen – órákban
A4m		QT	12	szám	Férfi foglalkoztatottak által ledolgozott összes munkaóra száma a 2005-ös tárgyévben	órákban
A4f		QT	12	szám	Női foglalkoztatottak által ledolgozott összes munkaóra száma a 2005-ös tárgyévben	órákban
A5	Key	QT	12	szám	A 2005-ös tárgyévben az összes foglalkoztatottra jutó teljes munkaerőköltség (közvetlen és közvetett)	„key” (fő) változó – hiányzó érték megengedhetetlen – euróban
A6		QL	1	szám	JELENTŐS technológiai újítások termékek, szolgáltatások vagy termékgyártási, illetve szolgáltatásnyújtási módszerek esetében a tárgyévben	
B1a	Core	QL	1	szám	Belső szakmai továbbképző tanfolyamok	„core” (lényegi) változó – hiányzó érték megengedhetetlen – imputálás megengedhetetlen
B1b	Core	QL	1	szám	Külső szakmai továbbképző tanfolyamok	„core” (lényegi) változó – hiányzó érték megengedhetetlen – beszámítás megengedhetetlen
B2aflag	Core	QL	1	szám	Megjelölés – munkahelyi képzés	„core” (lényegi) változó – hiányzó érték megengedhetetlen – beszámítás megengedhetetlen
B2a		QT	6	szám	Egyéb szakmai továbbképzés résztvevői – munkahelyi képzés	
B2bflag	Core	QL	1	szám	Megjelölés – munkahelyi rotáció	„core” (lényegi) változó – hiányzó érték megengedhetetlen – beszámítás megengedhetetlen
B2b		QT	6	szám	Egyéb szakmai továbbképzés résztvevői – munkahelyi rotáció, csere, kirendelés vagy tanulmányutak	
B2cflag	Core	QL	1	szám	Megjelölés – tanuló- és minőségjavító körök	„core” (lényegi) változó – hiányzó érték megengedhetetlen – beszámítás megengedhetetlen
B2c		QT	6	szám	Egyéb szakmai továbbképzés résztvevői – tanuló- és minőségjavító körök	

A változó neve	A változó csoportja	A változó típusa	A változó hossza	A változó formátuma	A változó leírása	A változóhoz fűzött megjegyzés
B2dflag	Core	QL	1	szám	Megjelölés – önképzés	„core” (lényegi) változó – hiányzó érték megengedhetetlen – beszámítás megengedhetetlen
B2d		QT	6	szám	Egyéb szakmai továbbképzés résztvevői – önképzés	
B2eflag	Core	QL	1	szám	Megjelölés – konferenciákon való részvétel stb.	„core” (lényegi) változó – hiányzó érték megengedhetetlen – beszámítás megengedhetetlen
B2e		QT	6	szám	Egyéb szakmai továbbképzés résztvevői – konferenciákon való részvétel stb.	
B3a		QL	1	szám	Szakmai továbbképző tanfolyamok az elmúlt évben (2004-ben) foglalkoztatottak részére	
B3b		QL	1	szám	Várható szakmai továbbképző tanfolyamok a jövő évben (2006-ban) foglalkoztatottak részére	
B4a		QL	1	szám	Egyéb szakmai továbbképzési formák az elmúlt évben (2004-ben) foglalkoztatottak részére	
B4b		QL	1	szám	Várható egyéb szakmai továbbképzési formák a jövő évben (2006-ban) foglalkoztatottak részére	
C1tot	Key	QT	6	szám	Szakmai továbbképző tanfolyamok résztvevői összesen	„key” (fő) változó – hiányzó érték megengedhetetlen
C1m		QT	6	szám	Szakmai továbbképző tanfolyamok résztvevői – férfiak	
C1f		QT	6	szám	Szakmai továbbképző tanfolyamok résztvevői – nők	
C2a		QT	6	szám	Szakmai továbbképzések résztvevői – 25 év alattiak	
C2b		QT	6	szám	Szakmai továbbképzések résztvevői – 25–54 év közöttiek	
C2c		QT	6	szám	Szakmai továbbképzések résztvevői – 55 éves kortól	
C3tot	Key	QT	10	szám	Az összes szakmai továbbképző tanfolyamra fordított, fizetett munkaidő (órákban)	„key” (fő) változó – hiányzó érték megengedhetetlen – órákban
C3i		QT	10	szám	A belső szakmai továbbképző tanfolyamokra fordított, fizetett munkaidő (órákban)	órákban
C3e		QT	10	szám	A külső szakmai továbbképző tanfolyamokra fordított, fizetett munkaidő (órákban)	órákban
C4tot	Key	QT	10	szám	Az összes szakmai továbbképző tanfolyamra fordított, fizetett munkaidő (órákban)	„key” (fő) változó – hiányzó érték megengedhetetlen – órákban
C4m		QT	10	szám	A szakmai továbbképző tanfolyamokra fordított, fizetett munkaidő (órákban) – férfiak	órákban
C4f		QT	10	szám	A szakmai továbbképző tanfolyamokra fordított, fizetett munkaidő (órákban) – nők	órákban
C5a		QT	10	szám	Fizetett munkaidő (órákban) – nyelvi képzés: idegen nyelvi (222) és anyanyelvi (223)	órákban

A változó neve	A változó csoportja	A változó típusa	A változó hossza	A változó formátuma	A változó leírása	A változóhoz fűzött megjegyzés
C5b		QT	10	szám	Fizetett munkaidő (órákban) – értékesítés (341) és marketing (342)	órákban
C5c		QT	10	szám	Fizetett munkaidő (órákban) – számvitel (344), pénzügyek (343), irányítás és ügyvitel (345), irodai munka (346)	órákban
C5d		QT	10	szám	Fizetett munkaidő (órákban) – személyes képességek és fejlődés (090), munkahelyi integráció (347)	órákban
C5e		QT	10	szám	Fizetett munkaidő (órákban) – számítástechnika (481) és számítógép-felhasználói ismeretek (482)	órákban
C5f		QT	10	szám	Fizetett munkaidő (órákban) – műszaki tervezés, gyártás és kivitelezés (5)	órákban
C5g		QT	10	szám	Fizetett munkaidő (órákban) – környezetvédelem (850), valamint munkahelyi egészségvédelem és biztonság (862)	órákban
C5h		QT	10	szám	Fizetett munkaidő (órákban) – személyes szolgáltatások (81), közlekedési szolgáltatások (84), vagyon- és személyi védelem (861), katonai (861)	órákban
C5i		QT	10	szám	Fizetett munkaidő (órákban) – egyéb képzési témák	órákban
C6a		QT	10	szám	Fizetett munkaidő (órákban) – iskolák, főiskolák, egyetemek és egyéb felsőoktatási intézmények	órákban
C6b		QT	10	szám	Fizetett munkaidő (órákban) – közoktatási intézmények (a kormány által finanszírozott vagy irányított; pl. felnőttoktatási központok)	órákban
C6c		QT	10	szám	Fizetett munkaidő (órákban) – képzéssel foglalkozó magánvállalkozások	órákban
C6d		QT	10	szám	Fizetett munkaidő (órákban) – azok a magánvállalkozások, amelyek fő tevékenysége nem a képzés (berendezések szállítói, anya-/társult vállalatok)	órákban
C6e		QT	10	szám	Fizetett munkaidő (órákban) – munkaadói társulások, kereskedelmi kamarák, ágazati szervek	órákban
C6f		QT	10	szám	Fizetett munkaidő (órákban) – szakszervezetek	órákban
C6g		QT	10	szám	Fizetett munkaidő (órákban) – képzést nyújtó egyéb szervek	órákban
C7aflag		QL	1	szám	Megjelölés – díjak	
C7a		QT	10	szám	Szakmai továbbképző tanfolyamok költségei – az alkalmazottak tanfolyamainak díjai és a kifizetések	euróban

A változó neve	A változó csoportja	A változó típusa	A változó hossza	A változó formátuma	A változó leírása	A változóhoz fűzött megjegyzés
C7bflag		QL	1	szám	Megjelölés – útiköltségek	
C7b		QT	10	szám	Szakmai továbbképző tanfolyamok költségei – úti- és tartózkodási költségek	euróban
C7cflag		QL	1	szám	Megjelölés – oktatók munkaerőköltségei	
C7c		QT	10	szám	Szakmai továbbképző tanfolyamok költségei – belső oktatók munkaerőköltségei	euróban
C7dflag		QL	1	szám	Megjelölés – oktatóközpont és oktatási segédanyagok stb.	
C7d		QT	10	szám	Szakmai továbbképző tanfolyamok költségei – oktatóközpont vagy -termék és oktatási segédanyagok a szakmai továbbképző tanfolyamokhoz	euróban
C7sflag		QL	1	szám	„Csak részösszeg” megjelölés	
C7sub	Key	QT	10	szám	Szakmai továbbképzések költségeinek részösszege	„key” (fő) változó – hiányzó érték megengedhetetlen – euróban
PAC	Key	QT	10	szám	Személyes távolléti költség – kiszámítandó (PAC=C3tot×A5/A4)	„key” (fő) változó – hiányzó érték megengedhetetlen – euróban
C8aflag		QL	1	szám	Megjelölés – hozzájárulás a szakmai továbbképzéshez	
C8a		QT	10	szám	Hozzájárulás a szakmai továbbképzéshez	euróban
C8bflag		QL	1	szám	Megjelölés – bevétel a szakmai továbbképzésből	
C8b		QT	10	szám	Bevétel a szakmai továbbképzésből	euróban
C7tot	Key	QT	10	szám	Szakmai továbbképzések összköltsége – kiszámítandó (C7sub + C8a – C8b)	„key” (fő) változó – hiányzó érték megengedhetetlen – euróban
C9a1		QL	1	szám	Migránsok és etnikai kisebbségek – foglalkoztatottak	
C9a2		QL	1	szám	Migránsok és etnikai kisebbségek – speciális tanfolyamok	
C9b1		QL	1	szám	Fogyatékkal élő személyek – foglalkoztatottak	
C9b2		QL	1	szám	Fogyatékkal élő személyek – speciális tanfolyamok	
C9c1		QL	1	szám	Képesítés nélküli személyek – foglalkoztatottak	
C9c2		QL	1	szám	Képesítés nélküli személyek – speciális tanfolyamok	
C9d1		QL	1	szám	Munkahelyük elvesztésével/elbocsátással fenyegett személyek – foglalkoztatottak	
C9d2		QL	1	szám	Munkahelyük elvesztésével/elbocsátással fenyegett személyek – speciális tanfolyamok	
C10a1		QL	1	szám	Részmunkaidős szerződéssel rendelkező személyek – foglalkoztatottak	

A változó neve	A változó csoportja	A változó típusa	A változó hossza	A változó formátuma	A változó leírása	A változóhoz fűzött megjegyzés
C10a2		QL	1	szám	Szakmai továbbképző tanfolyamok rész-munkaidős szerződéssel rendelkezők számára	
C10b1		QL	1	szám	Határozott időre szóló szerződéssel rendelkező személyek – foglalkoztatottak	
C10b2		QL	1	szám	Szakmai továbbképző tanfolyamok határozott időre szóló szerződéssel rendelkezők számára	
D1		QL	1	szám	Saját vagy közösen használt oktatóközpont	
D2		QL	1	szám	Az Ön vállalatán belül a szakmai továbbképzés szervezéséért felelős személy vagy részleg	
D3		QL	1	szám	A vállalat külső tanácsadói szolgáltatást vesz igénybe	
D4		QL	1	szám	A vállalat szabályozott eljárások keretében rendszeresen felméri a jövőbeli képzési igényeket	
D5		QL	1	szám	Strukturált beszélgetésekre kerül sor az alkalmazottakkal a foglalkoztatottak egyedi képzési igényeinek meghatározása céljából	
D6		QL	1	szám	A vállalaton belüli szakmai továbbképzés tervezése írásba foglalt képzési tervhez vagy programhoz vezet	
D7		QL	1	szám	Éves képzési költségvetés, amely magában foglalja a szakmai továbbképzésre vonatkozó intézkedéseket	
D8		QL	1	szám	A képzésben részt vevő személyek elégedettségi fokának mérése a képzést követően	
D9		QL	1	szám	A képzést követően a képzésben részt vevő személyek vizsgálata annak megállapítására, hogy birtokába jutottak-e a célzott képességnek	
D10		QL	1	szám	A képzést követően a vállalat megvizsgálja a képzésben részt vevők munkahelyi viselkedését és teljesítményének alakulását	
D11		QL	1	szám	A képzés vállalati teljesítményre gyakorolt hatásának mérése mutatók felhasználásával	
D12		QL	1	szám	Olyan nemzeti, ágazati vagy egyéb megállapodások a szociális partnerek között, amelyek befolyásolták a szakmai továbbképzési terveket, politikákat és gyakorlatokat.	
D13		QL	1	szám	Formális struktúra megléte	
D13a		QL	1	szám	A formális struktúra szerepe – a szakmai továbbképzési tevékenységek célkitűzései és prioritásainak meghatározása	
D13b		QL	1	szám	A formális struktúra szerepe – a szakmai továbbképzésben részt vevő célcsoport kiválasztási kritériumainak meghatározása	

A változó neve	A változó csoportja	A változó típusa	A változó hossza	A változó formátuma	A változó leírása	A változóhoz fűzött megjegyzés
D13c		QL	1	szám	A formális struktúra szerepe – a szakmai továbbképzési tevékenységek tárgya	
D13d		QL	1	szám	A formális struktúra szerepe – a szakmai továbbképzéshez kapcsolódó költségvetési eljárás	
D13e		QL	1	szám	A formális struktúra szerepe – a szakmai továbbképzést nyújtó külső vállalkozások kiválasztásának folyamata	
D13f		QL	1	szám	A formális struktúra szerepe – a képzés eredményeinek értékelése	
D14a		QL	1	szám	Államilag finanszírozott tanácsadói szolgáltatás, amelynek célja a képzési igények felmérése és/vagy képzési tervek készítése	
D14b		QL	1	szám	Pénzügyi támogatás a foglalkoztatottak képzésének költségeihez	
D14c		QL	1	szám	Adókedvezmény a foglalkoztatottak képzésével kapcsolatos kiadásokra	
D14d		QL	1	szám	Az oktatók minőségi munkáját biztosító eljárások (pl. nemzeti regiszterek, értékelés stb.)	
D14e		QL	1	szám	A képzésekre és hitelesítésre vonatkozó elismert szabványok és keretek	
D15a		QL	1	szám	A szakmai továbbképző tanfolyamok magas költségei	legfeljebb 3 – rangsor nélkül
D15b		QL	1	szám	Megfelelő szakmai továbbképző tanfolyamok hiánya a piacon	legfeljebb 3 – rangsor nélkül
D15c		QL	1	szám	Nehézségek a vállalat szakmai továbbképzési igényeinek felmérésében	legfeljebb 3 – rangsor nélkül
D15d		QL	1	szám	Az előző évben jelentős erőfeszítések történtek a képzés terén	legfeljebb 3 – rangsor nélkül
D15e		QL	1	szám	A foglalkoztatottak nagy munkaterhe és korlátozottan rendelkezésre álló ideje	legfeljebb 3 – rangsor nélkül
D15f		QL	1	szám	A képzés jelenlegi szintje megfelel a vállalat igényeinek	legfeljebb 3 – rangsor nélkül
D15g		QL	1	szám	A szakmai alapképzés kiemelt kezelése a szakmai továbbképzéssel szemben	legfeljebb 3 – rangsor nélkül
D15h		QL	1	szám	Egyéb okok	legfeljebb 3 – rangsor nélkül
E1a		QL	1	szám	A meglévő képzettségek és képességek megfelelnek a vállalat jelenlegi igényeinek	legfeljebb 3 – rangsor nélkül
E1b		QL	1	szám	A vállalat által előnyben részesített stratégia a megfelelő jártassággal és képességekkel rendelkező személyek felvétele volt	legfeljebb 3 – rangsor nélkül
E1c		QL	1	szám	A vállalat nehézségekbe ütközött szakmai továbbképzési igényeinek felmérését illetően	legfeljebb 3 – rangsor nélkül

A változó neve	A változó csoportja	A változó típusa	A változó hossza	A változó formátuma	A változó leírása	A változóhoz fűzött megjegyzés
E1d		QL	1	szám	Megfelelő szakmai továbbképző tanfolyamok hiánya a piacon	legfeljebb 3 – rangsor nélkül
E1e		QL	1	szám	A szakmai továbbképző tanfolyamok költségei túl magasak voltak a vállalat számára	legfeljebb 3 – rangsor nélkül
E1f		QL	1	szám	A vállalat több figyelmet fordított a szakmai alapképzésre, mint a szakmai továbbképzésre	legfeljebb 3 – rangsor nélkül
E1g		QL	1	szám	A szakmai továbbképzésbe már történt beruházás az elmúlt évben, így arra 2005-ben nem volt szükség	legfeljebb 3 – rangsor nélkül
E1h		QL	1	szám	A foglalkoztatottnak nem volt elég idejük a szakmai továbbképzésben való részvételre	legfeljebb 3 – rangsor nélkül
E1i		QL	1	szám	Egyéb okok	legfeljebb 3 – rangsor nélkül
F1tot05	Core	QT	6	szám	A szakmai alapképzésben részt vevők összlétszáma a vállalatnál 2005-ben	„core” (lényegi) változó – hiányzó érték megengedhetetlen – beszámítás megengedhetetlen
F1m05		QT	6	szám	A szakmai alapképzésben részt vevő férfiak összlétszáma a vállalatnál 2005-ben	
F1f05		QT	6	szám	A szakmai alapképzésben részt vevő nők összlétszáma a vállalatnál 2005-ben	
F2aflag		QL	1	szám	Megjelölés – a szakmai alapképzés egyéni munkaerőköltségei	
F2a		QT	10	szám	A szakmai alapképzés költségei – a szakmai alapképzésben részt vevők munkaerőköltségei	euróban
F2bflag		QL	1	szám	Megjelölés – a szakmai alapképzés egyéb költségei	
F2b		QT	10	szám	A szakmai alapképzés költségei – egyéb költségek – képzési illetékek, útiköltségek, oktatási segédanyagok, oktatóközpontok költségei stb.	euróban
F2cflag		QL	1	szám	Megjelölés – a szakmai alapképzés oktatójának vagy mentorának munkaerőköltségei	tetszőleges változó
F2c		QT	10	szám	A szakmai alapképzés költségei – a szakmai alapképzés oktatóinak vagy mentorainak munkaerőköltségei	tetszőleges változó – euróban
F3aflag		QL	1	szám	Megjelölés – hozzájárulás a szakmai alapképzéshez	
F3a		QT	10	szám	Hozzájárulás a szakmai alapképzéshez	euróban
F3bflag		QL	1	szám	Megjelölés – bevétel a szakmai alapképzésből	
F3b		QT	10	szám	Bevétel a szakmai alapképzésből	euróban
F2tot	Key	QT	10	szám	A szakmai alapképzés összköltsége (F2b + F3a – F3b)	„key” (fő) változó – hiányzó érték megengedhetetlen – euróban

## II. MELLÉKLET

## MINTA

1. A mintavételi keret fő forrása a 2186/93/EKG tanácsi rendeletben <sup>(1)</sup> szereplő vállalkozások statisztikai nyilvántartása (SBR). Egy vállalatokra vonatkozó, nemzeti szinten reprezentatív, rétegzett valószínűségi mintavételre kerül sor e keretből.
2. A mintarétegzés NACE- és méretkategória szerint történik, a következő minimum-előírásoknak megfelelően:
  - 20 NACE Rev 1.1. kategória (C, D (15–16, 17–19, 21–22, 23–26, 27–28, 29–33, 34–35, 20 + 36–37), E, F, G (50, 51, 52), H, I (60–63, 64), J (65–66, 67), K + O),
  - három vállalatnagyság-kategória, a foglalkoztatottak száma alapján: (10–49), (50–249), (250 és ennél több).
3. A minta nagyságát úgy kell kiszámítani, hogy az biztosítsa: a 95 %-os konfidencia-intervallum félhosszának **maximuma** 0,2 legyen azokra a becült paraméterekre vonatkozóan, amelyek – a mintavételben szereplők nemválaszolási arányának figyelembevételével – a „képző vállalatok” arányát mutatják az előzőekben meghatározott 60 rétegzett elem mindegyikére nézve.
4. A mintanagyság meghatározásához a következő formula használható:

$$n_h = 1/[c^2 \cdot te_h + 1/N_h] / r_h$$

ahol:

$n_h$  = a h. rétegcellában található mintaegységek száma,

$r_h$  = a várható válaszadási arány a h. rétegcellában,

$c$  = a konfidencia-intervallum felének maximális hossza,

$te_h$  = a képző vállalatok várható aránya a h. rétegcellában,

$N_h$  = a h. rétegcellában található (képző és nem képző) vállalatok teljes száma.

---

<sup>(1)</sup> HL L 196., 1993.8.5., 1. o. Az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

## III. MELLÉKLET

**Az imputálás szabályai és a rekordok súlyozása**

Az országoknak minden szükséges intézkedést meg kell tenniük a tétel szintű és az egység szintű nemválaszolási arány csökkentése érdekében. Az imputálást megelőzően az országok minden ésszerű erőfeszítést megtesznek egyéb adatforrások felhasználása érdekében.

Lényegi változók, amelyek esetében a hiányzó érték kerülendő, az imputálás pedig ajánlott:

— A1, A2tot05, B1a, B1b, B2aflag, B2bflag, B2cflag, B2dflag, B2eflag, F1tot05.

Fő változók, amelyek esetében minden erőfeszítést meg kell tenni a hiányzó értékek elkerülésére, és amelyeknél ajánlott az imputálás:

— A2tot04, A4, A5, C1tot, C3tot, C4tot, C7sub, C7tot, PAC, F2tot.

Tétel szintű nemválaszolás esetén az imputálás az alábbi általános keretek között ajánlott (a tagállami szakértőknek minden esetben szakmai megítélésük szerint kell eljárniuk e szabályok alkalmazásakor):

1. Ha egy rekord 50 %-ánál kevesebb változót tartalmaz, akkor ez a rekord egységenkénti hiányzó válasznak tekintendő.
2. Egyetlen NACE-/méretcella esetében az imputálás nem megengedett, ha a válaszadó vállalatok több mint 50 %-ánál a mennyiségi változók 25 %-át meghaladó mértékben hiányoznak az adatok.
3. Egyetlen NACE-/méretcella esetében mennyiségi változót illetően nem lehet imputálást végezni, ha a válaszadó vállalatok aránya az adott változóra vonatkozóan 50 %-nál kevesebb.
4. Egyetlen NACE-/méretcella esetében minőségi változót illetően nem lehet beszámítást végezni, ha a válaszadó vállalatok aránya az adott változóra vonatkozóan 80 %-nál kevesebb.

A mennyiségi és minőségi változók az I. mellékletben találhatók.

Az ezen elvektől való eltéréseket teljes mértékben dokumentálni és indokolni kell a minőségről szóló nemzeti beszámolóban.

A tagállamok kiszámítják és továbbítják minden rekord esetében az alkalmazandó súlyt és a súly kiszámításához használt segédváltozót. Ezeket a segédváltozókat EXTRA1, EXTRA2, EXTRA3 változóként kell nyilvántartani. A minőségről szóló beszámolóban részletesen ismertetni kell a súlyok megállapításához alkalmazott módszert.

## IV. MELLÉKLET

**Adatállomány-formátum és adattovábbítási szabályok**

Az adatokat a Bizottság (Eurostat) részére elektronikus formában kell továbbítani a Bizottság (Eurostat) által rendelkezésre bocsátott biztonságos adattovábbítási szoftver (STADIUM/EDAMIS) segítségével.

Az országok két ellenőrzött adatsort továbbítanak az ESTAT-hoz:

- a) az előzetes ellenőrzések utáni, de még az imputálás előtti adatsort;
- b) az imputálás utáni, teljes mértékben ellenőrzött adatsort.

Mindkét adatsor tartalmazza az I. mellékletben szereplő változókat.

Mindkét adatállományt „comma separated variable” (.csv) formátumban kell továbbítani. Mindkét adatállományban az első rekord a címadat, amely a „változók nevét” tartalmazza az I. melléklet szerint. A további rekordok részletesen ismertetik a változók értékeit minden válaszadó vállalat esetében.

---

## V. MELLÉKLET

## A MINŐSÉGRŐL SZÓLÓ BESZÁMOLÓ FORMÁTUMA

## 1. HASZNOSSÁG

A felmérés olyan mértékű végrehajtása, amelynek esetében a statisztika megfelel a jelenlegi és lehetséges felhasználói igényeknek.

— A felhasználók leírása és osztályozása.

— Az egyes felhasználói csoportok egyedi igényei.

— Annak értékelése, hogy ezek az igények teljesültek-e, és ha igen, milyen mértékben.

## 2. PONTOSSÁG

2.1. **Mintavételi hibák**

— A mintavételi terv és a végrehajtott mintavétel leírása.

— A végleges súlyok kiszámításának leírása, beleértve a nemválaszolási modellt és a felhasznált segédváltozókat.

— A felhasznált becslőfüggvény: pl. a Horvitz-Thompson-becslőfüggvény.

— A becslések szórásnégyzete, figyelembe véve a minta rétegzését.

— Varianciabecslő szoftver.

— Különösen a felhasznált segédváltozókat vagy információkat kell bejelenteni annak érdekében, hogy az Eurostat újraszámíthassa a végleges súlyokat a varianciabecsléshez.

— Nemválaszolási elemzés esetében a mintában és az eredményekben szereplő torzulások leírása.

Benyújtandó táblázatok (**NACE- és méreosztályok** szerinti lebontásban, a nemzeti mintavételi tervnek megfelelően):

— A mintavételi keretben szereplő vállalatok száma.

— A mintában szereplő vállalatok száma.

Benyújtandó táblázatok (**NACE- és méreosztály** szerinti lebontásban, a nemzeti mintavételi tervnek megfelelően, felosztás a megfigyelt vállalati jellemzők alapján):

— Relatív szórási együttható <sup>(1)</sup> az alábbi **fő statisztikák** esetében:

— A foglalkoztatottak teljes száma.

— A szakmai továbbképzést kínáló vállalatok teljes száma.

— A szakmai továbbképzést kínáló vállalatok teljes számának a vállalatok teljes számához viszonyított aránya.

<sup>(1)</sup> A relatív szórási együttható a becslés variancia négyzetgyökének a várt értékhez viszonyított aránya. A mintavételi varianciára vonatkozó becslési érték négyzetgyökének a becslés értékhez viszonyított arányával lehet megállapítani. A mintavételi varianciára vonatkozó becslésnek figyelembe kell vennie a minta összetételét és a rétegek változásait.

- A szakmai továbbképző tanfolyamokat kínáló vállalatok teljes száma.
- A szakmai továbbképző tanfolyamokat kínáló vállalatok teljes számának a vállalatok teljes számához viszonyított aránya.
- A szakmai továbbképzést kínáló vállalatoknál foglalkoztatottak teljes száma.
- A szakmai továbbképző tanfolyamok résztvevőinek teljes száma.
- A szakmai továbbképző tanfolyamok résztvevői teljes számának a foglalkoztatottak összlétszámához viszonyított aránya.
- A szakmai továbbképző tanfolyamok résztvevői teljes számának a szakmai továbbképzést kínáló vállalatoknál összesen foglalkoztatottak számához viszonyított aránya.
- A szakmai továbbképző tanfolyamok összköltsége.
- A szakmai alapképzést kínáló vállalatok teljes száma.
- A szakmai alapképzés résztvevőinek teljes száma.
- A szakmai alapképzés összköltsége.
- A szakmai alapképzést kínáló vállalatok teljes számának a vállalatok teljes számához viszonyított aránya.

## 2.2. Nem mintavételi hibák

### 2.2.1. Lefedettségi hibák

- Leírás a mintavételre használt regiszterről és annak általános minőségéről.
- A regiszterben szereplő információk és frissítésük gyakorisága.
- A mintavételi keret, valamint a célsokaság és a részsokaság közötti ellentmondásokból eredő hibák (túlzott lefedettség, hiányos lefedettség, téves besorolások).
- Az ezen információk megszerzéséhez használt módszerek.
- A téves besorolások feldolgozására vonatkozó megjegyzések.

Benyújtandó táblázatok (**NACE- és méreosztály** szerinti lebontásban, a nemzeti mintavételi tervnek megfelelően, felosztás a megfigyelt vállalati jellemzők alapján):

- Vállalatok száma.
- Azon vállalatok számának aránya, amelyek esetében a megfigyelt rétegek azonosak a mintavételi rétegekkel: a mintavételi rétegekben szereplő vállalatok száma. Fel kell tüntetni, hogy a tevékenységben bekövetkezett változásokat figyelembe vették-e.

### 2.2.2. Mérési hibák

Szükség esetén az adatgyűjtés során – **például a következők miatt** – felmerült hibák vizsgálata:

- A kérdőív felépítése (előzetes tesztelés vagy laboratóriumi módszerek eredményei; kérdezési stratégiák) – kérdőív mellékelendő.
- Jelentést végző egység/válaszadó (a válaszadók reakciói):
  - Téves emlékezésből származó hibák.
  - Figyelem hiánya a válaszadók részéről.

- Az életkor, képzettség stb. hatásai.
- A formanyomtatvány hibás kitöltése.
- A válaszadó információs rendszere és az adminisztratív rekordok felhasználása (az adminisztráció és a felmérés koncepciója közötti megfelelés, pl. tárgyidőszak, egyedi adatok megléte).
- Adatgyűjtési módszerek (különböző adatgyűjtési módszerek összehasonlítása).
- A kérdező jellemzői és magatartása:
  - Társadalmi-gazdasági jellemzők.
  - A kérdőív kezelésének eltérő módjai.
  - A válaszadónak nyújtott támogatás eltérő módjai.
  - E hibák felmérésére irányuló tanulmányok vagy technikák.
- Az ilyen típusú hibák csökkentésére használt módszerek.
- A kérdőív egészével vagy egyes kérdéseivel kapcsolatos problémákra vonatkozó részletes észrevételek (a változókra vonatkozó észrevételek).
- A „résztvevők” jó minőségének, valamint annak biztosítását célzó intézkedések leírása és vizsgálata, hogy a „rendezvényekről” ne történjen adatgyűjtés.

### 2.2.3. Feldolgozási hibák

Az adatszerkesztés folyamatának leírása.

- A feldolgozáshoz használt rendszerek és eszközök.
- A kódolás, szerkesztés, súlyozás és táblázatba foglalás stb. során fellépő hibák.
- Makro-/mikroszintű minőség-ellenőrzés.
- A kiigazítások és hibás szerkesztések hiányzó értékekre, hibákra és rendellenességekre történő lebontása.

### 2.2.4. A válaszok hiányából eredő hibák

- Az „újborni kapcsolatfelvétellel” vonatkozóan hozott intézkedések leírása.
- Egység és tétel szintű válaszadási arányok.
- Az egység szintű nemválaszolási arány vizsgálata.
- A tétel szintű nemválaszolási arány vizsgálata.
- Teljes körű jelentés az imputálási eljárásokról, beleértve az imputáláshoz és/vagy újrásúlyozáshoz használt módszereket.
- Módszertani megjegyzések, a nemválaszolási elemzés eredményei vagy egyéb módszerek a nemválaszolási hatásainak vizsgálatához.

Benyújtandó táblázatok (**NACE- és méreetsztály** szerinti lebontásban, a nemzeti mintavételi tervnek megfelelően, felosztás a megfigyelt vállalati jellemzők alapján):

- Egység szintű válaszadási arányok <sup>(1)</sup>.
- A tétel szintű válaszadási arányok <sup>(2)</sup> a következők esetében, tekintettel az összes válaszadóra:
  - A munkaórák teljes száma, az összes válaszadó vonatkozásában.
  - Teljes munkaerőköltség, az összes válaszadó vonatkozásában.
- A tétel szintű válaszadási arányok a következők esetében, tekintettel a szakmai továbbképző tanfolyamokat kínáló vállalatokra:
  - Meghatározott korcsoportok szerinti szakmai továbbképző tanfolyamok, a szakmai továbbképző tanfolyamokat kínáló vállalatok vonatkozásában.
  - A tanfolyamok résztvevőinek teljes száma (férfiak, nők), a szakmai továbbképző tanfolyamokat kínáló vállalatok vonatkozásában.
  - A szakmai továbbképző tanfolyami órák teljes száma (férfiak, nők), a szakmai továbbképző tanfolyamokat kínáló vállalatok vonatkozásában.
  - A belső és külső szakmai továbbképző tanfolyami órák száma, a szakmai továbbképző tanfolyamokat kínáló vállalatok vonatkozásában.
  - A szakmai továbbképző tanfolyamok összköltsége, a szakmai továbbképző tanfolyamokat kínáló vállalatok vonatkozásában.
- A tétel szintű válaszadási arányok a következők esetében, tekintettel a szakmai alapképzést kínáló vállalatokra.
  - A szakmai alapképzés összköltsége, a szakmai alapképzést kínáló vállalatok vonatkozásában.

### 3. NAPRAKÉSZSÉG ÉS PONTOSSÁG

- Adattáblázat azokról az időpontokról, amikor a projekt alábbi fázisai elkezdődtek, illetve befejeződtek:
  - Adatgyűjtés.
  - Kérdőívek kiküldése.
  - Emlékeztetők és nyomon követés.
  - Személyes beszélgetések.
  - Adatellenőrzés és -szerkesztés.
  - További hitelesítés és imputálás.
  - A nemválaszolás felmérése (szükség szerint).
  - Becslések.
  - Adattovábbítás az Eurostat részére.
  - A nemzeti eredmények terjesztése.

<sup>(1)</sup> Az egység szintű válaszadási arány a célsokasághoz tartozó válaszadók számának a kiválasztott sokaságnak kiküldött kérdőívek számához viszonyított aránya.

<sup>(2)</sup> A tétel szintű válaszadási arány a rendelkezésre álló adatok számának a rendelkezésre álló és a hiányzó adatok számához viszonyított aránya (azonos a célcsoporthoz tartozó válaszadók számával).

#### 4. HOZZÁFÉRHETŐSÉG ÉS ÁTTEKINTHETŐSÉG

- Annak feltüntetése, mely adatok kerültek – illetve kerülnek majd – továbbításra a vállalatok részére.
- Az eredmények terjesztésére vonatkozó terv.
- Az elkészített statisztikára vonatkozó módszertani dokumentumok másolatai.

#### 5. ÖSSZEHASONLÍTHATÓSÁG

- Amennyiben helyénvaló és szükséges, az országok az alábbiakhoz fűzhetnek megjegyzéseket:
  - Az európai kérdőívtől való eltérések.
  - A felmérés esetleges kapcsolódása más nemzeti felméréshez.
  - Milyen mértékben használta fel a felmérés a regiszterekben meglévő adatokat.
  - Meghatározások és ajánlások.

#### 6. KOHERENCIA

- Egyéb felmérésekből vagy forrásokból származó, de ugyanarra a jelenségre vagy egységre vonatkozó statisztikák összehasonlítása.
- A vállalkozások szerkezeti statisztikájával való koherencia vizsgálata a foglalkoztatottak számát illetően, NACE- és méreetsoport vonatkozásában.
- Az egyéb nemzeti adatforrásokkal való koherencia vizsgálata a foglalkoztatottak korcsoportmegoszlását (A3a, A3b, A3c) illetően, NACE- és méreetsoport vonatkozásában (amennyiben rendelkezésre állnak).
- Az egyéb nemzeti adatforrásokkal való koherencia vizsgálata a szakmai továbbképzésben részt vevők korcsoportmegoszlását (C2a, C2b, C2c) illetően, NACE- és méreetsoport vonatkozásában (amennyiben rendelkezésre állnak).

Benyújtandó táblázatok (NACE- és méreetsortály szerinti lebontásban, a nemzeti mintavételi tervnek megfelelően, felosztás a megfigyelt vállalati jellemzők alapján):

- Foglalkoztatottak száma a vállalkozások szerkezeti statisztikája (SBS) szerint (2700/98/EK bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> – kód: 16 11 0).
- Foglalkoztatottak száma a CVTS3 szerint.
- Különbségek százalékos aránya (SBS – CVTS3)/SBS.
- Az A3a, A3b, A3c korcsoport mindegyike esetében a foglalkoztatottak száma.
- Egyéb forrás szerint az egyes korcsoportokban foglalkoztatottak száma.
- Különbségek százalékos aránya (A3x – egyéb nemzeti forrás A3x)/A3x (ahol x = a, b, c).
- A C2a, C2b, C2c korcsoport mindegyike esetében a szakmai továbbképzésben részt vevők száma.
- Egyéb forrás szerint a szakmai továbbképzésben részt vevők száma az egyes korcsoportok esetében.
- A szakmai továbbképzésben részt vevők százalékos aránya (C2x – egyéb nemzeti forrás C2x)/C2x (ahol x = a, b, c).

<sup>(1)</sup> HL L 344., 1998.12.18., 49. o. A legutóbb az 1670/2003/EK rendelettel (HL L 244., 2003.9.29., 74. o.) módosított rendelet.

## 7. TEHER ÉS HASZON

- A teher és haszon nemzeti szintű elemzése például a következők figyelembevételével:
    - Az egyes kérdőívek megválaszolására fordított átlagos időtartam.
    - Problémás kérdések és változók.
    - Azon változók feltüntetése, amelyek a leginkább/legkevésbé voltak használhatók nemzeti szinten a szakmai továbbképzés bemutatásához.
    - Nemzeti szinten az adatfelhasználók becsült vagy tényleges elégedettségi szintje.
    - Eltérő mértékű teher a kis- és nagyvállalkozások esetében.
    - A terhek csökkentésére irányuló erőfeszítések.
-